

CD-RECORDABLE/REWRITABLE



CDR870
CDR880

GB
FR
IT
NL
D
L
P

USER MANUAL

MODE D'EMPLOI

MANUAL DEL PROPIETARIO

GEBRUIKSAANWIJZING

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUALE D'USO

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

BRUKSANVISNING

BRUGSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

BRUKERHÅNDBOK



PHILIPS

IMPORTANT NOTE FOR USERS IN THE UK

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.
To change a fuse in this type of plug, proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

NOTE

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - 'Neutral' ('N'); Brown - 'Live' ('L')

1. The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured Black.
2. The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured Red
3. Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires

Copyright:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972

For Customer Use:

Read carefully the information located at the rear plate of your CD-Recorder and enter below the Serial N°.

Retain this information for future reference.

Model N°CDR870.....
Serial N°.....

LASER SAFETY: This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.



The CDR870 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE OR OTHER UNSAFE OPERATION.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

**KLASS 1
LASERAPPARAT**

**LUOKAN I
LASERLAITE**

DK

Advarsel:

Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

S

Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kann användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

SF

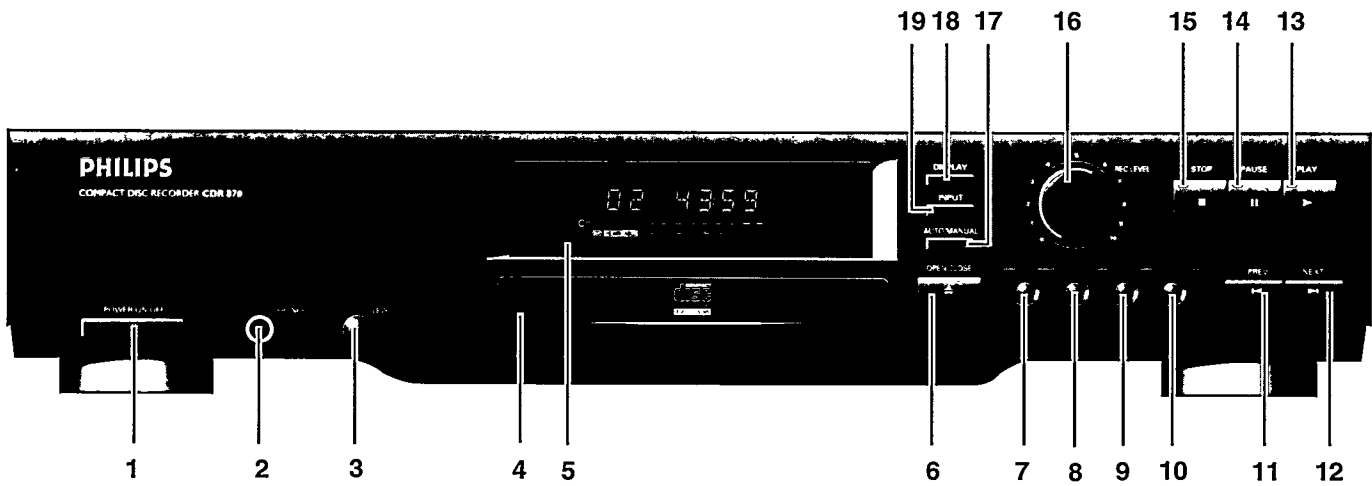
Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteille.

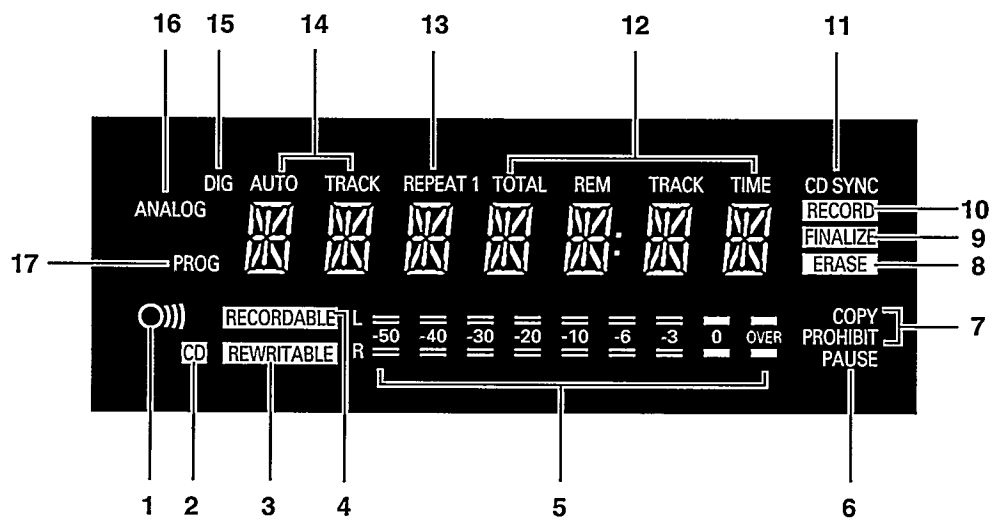
CONTENTS

ENGLISH	<i>Introduction - Installation</i> 1 <i>Connections</i> 4 <i>Operation - Operation/Recording - Operation/Playback</i> 5 <i>Additional Information</i> 9 <i>Before Requesting Service</i> 10	English
FRANÇAIS	<i>Introduction - Installation</i> 11 <i>Connexions</i> 14 <i>Fonctionnement - Fonctionnement/Enregistrement - Fonctionnement/Lecture</i> 15 <i>Informations supplémentaires</i> 19 <i>Avant de faire appel au service après-ventes</i> 20	Français
ESPAÑOL	<i>Introducción - Instalación</i> 21 <i>Connexiones</i> 24 <i>Funcionamiento - Funcionamiento/Grabación - Funcionamiento/Reproduccion</i> 25 <i>Información adicional</i> 29 <i>Antes de solicitar asistencia técnica</i> 30	Español
NEDERLANDS	<i>Inleiding - Installeren</i> 31 <i>Aansluitingen</i> 34 <i>Bediening - Bediening/Opnemen - Bediening/Afspelen</i> 35 <i>Extra Informatie</i> 39 <i>Verhelpen van Storingen</i> 40	Nederlands
DEUTSCH	<i>Einleitung - Installation</i> 41 <i>Anschlüsse</i> 44 <i>Bedienung - Bedienung/Aufnahme - Bedienung/Wiedergabe</i> 45 <i>Zusätzliche Informationen</i> 49 <i>Bevor sie sich an den Kundendienst</i> 50	Deutsch
ITALIANO	<i>Introduzione - Installazione</i> 51 <i>Collegamenti</i> 54 <i>Funzionamento - Funzionamento/Registrazione - Funzionamento/Riproduzione</i> 55 <i>Informazioni Supplementari</i> 59 <i>Prima di Richiedere Assistenza</i> 60	Italiano
PORTUGUES	<i>Introdução - Instalação</i> 61 <i>Ligações</i> 64 <i>Operação - Operação/Gravação - Operação/Reprodução</i> 65 <i>Informação Adicional</i> 69 <i>Antes de Chamar o Serviço Técnico</i> 70	Português
SVENSKA	<i>Introduktion - Installation</i> 71 <i>Anslutningar</i> 74 <i>Hantering - Hantering/Inspelning - Hantering/Uppspelning</i> 75 <i>Tilläggsinformation</i> 79 <i>Innan ni Söker Service</i> 80	Svenska
DANSK	<i>Indledning - Installering</i> 81 <i>Tilslutninger</i> 84 <i>Drift - Drift/Optagelse - Drift/Afspil</i> 85 <i>Yderligere Information</i> 89 <i>Før du Beder om Service</i> 90	Dansk
SUOMI	<i>Johdanto - Asennus</i> 91 <i>Kytkenät</i> 94 <i>Käyttö - Käyttö/Äänitys - Käyttö/Levyn Toisto</i> 95 <i>Lisätietoja</i> 99 <i>Ennen kuin otat Yhteyden Huoltoon</i> 100	Suomi
NORSK	<i>Innledning - Installering</i> 101 <i>Tilkoblinger</i> 104 <i>Bruk - Bruk/Opptak - Bruk/Avspilling</i> 105 <i>Tilleggsinformasjon</i> 109 <i>Før du Tilkaller Servicetekniker</i> 110	Norsk

FRONT VIEW



DISPLAY



Vi vil gjerne takke for at du har valgt dette produktet fra Philips, og ønsker deg velkommen til den stadig voksende familien av Philips-eiere verden rundt.

Ved hjelp av din Philips CD-opptaker har du for første gang muligheten til å lage dine egne høykvalitets lyd-CDer, enten på "engangs" innspillbare CD-plater ("CD-Recordable") eller på CD-RW plater som kan spilles inn flere ganger. Med forbehold om visse juridiske restriksjoner vedrørende kopiering kan du lage dine egne CD-plater. Platene kan spilles inn i sin helhet eller etappevis.

Tomme CD-R plater har et lag med fargestoff for innspilling og et "styrespor" som leder laserstrålen under innspilling. Når de er ferdig innspilte og 'finaliserte', er platene 'fastsatt' for livet og kan spilles av på alle CD-spillere og opptakere.

Når du skal spille inn en CD-R plate med dette apparatet, må du forsikre deg om at du bruker en plate som har følgende merke og betegnelse (plate til privat bruk).



Denne opptakeren kan kun brukes til å spille inn en CD-R/CD-RW plate som ikke er forsynt med ovenstående merke. Det er ikke mulig å bruke den til å spille inn andre plater (f.eks. CD-R til profesjonell bruk).



Når platen er forsynt med dette merket og betegnelsen "FOR CONSUMER" eller "FOR CONSUMER USE", har innehaveren av opphavsretten allerede mottatt et vederlag i henhold til

gjeldende lover om opphavsrett, slik at brukeren kan spille inn musikk til privat bruk.

Tomme CD-RW disketter har et 'Phase change' lag til optagelse. På grund af laserstrålens påvirkning ændres laget fra krystallklart (reflekterende) til ubestemmeligt (ikke-reflekterende). Da disse endringene kan gjøres om, kan disse platene slettes og brukes på nytt. Under innspillingen kan de enkelte sporene slettes, men når platen først er ferdig innspilt og 'finalisert', må CD-RW plater slettes i sin helhet før de kan brukes på nytt. 'Finaliserte' CD-RW plater kan spilles av på alle CD-RW kompatible CD-spillere og CD-opptakere.



For Consumer
eller
For Consumer use

Når du skal spille inn en CD-R plate med dette apparatet, må du forsikre deg om at du bruker en plate som har følgende merke og betegnelse (plate til privat bruk).

Ved dagligt bruk vil du se, hvor nemt det er at lave din egen CD. Første gang du prøver dette, anbefaler vi at du følger disse instruksjoner samt anvender en sletbar CD med digitallyd (CD-RW).

VIKTIG

I HENHOLD TIL GJELDENE LOVER OM OPPHAVSRETT ER DET STRAFFBART Å LAGE KOPIER AV MATERIALE SOM ER BESKYTTET VED OPPHAVSRETT, INKLUDERT DATAPROGRAMMER, FILMER, KRINGKASTING OG LYDOPPTAK, UTEN Å HA TILLATELSE TIL DETTE. DETTE UTSTYRET BØR IKKE BRUKES TIL SLIKE FORMÅL.

Bruk plater fra Philips for å oppnå best mulig lyd kvalitet.

INSTALLERING

UTPAKKING

Først må du kontrollere og identifisere innholdet i pakken CD-opptakeren leveres i, som gjengitt i listen under:

- CDR870 CD-opptaker
- Fjernkontrollenhet med batterier i egen pakke
- Strømkabel for vekselstrøm
- Audiokabler (x2)
- Digital koaksial audiokabel
- Brukerhåndbok

Hvis noe av dette mangler eller er skadet, må du så snart som mulig melde fra til leverandøren om dette.

Ta vare på emballasjen, da denne kan være nyttig å ha hvis du senere skal transportere CD-opptakeren.

INNSTILLING AV

Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet på bakpanelet, stemmer overens med den tilførte spenningen (vekselstrøm).

Noen versjoner av denne opptakeren har en bryter for valg av spenning på bakpanelet. Sett denne bryteren til den tilførte spenningen der du bor.

PASSERING

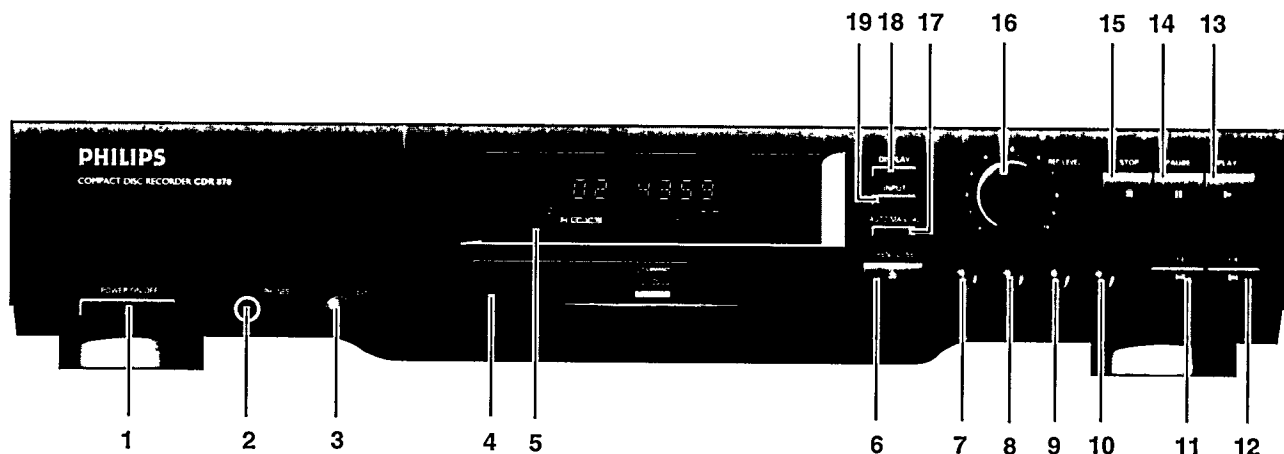
- Stil optageren på en fast, vibrationsfri overflate.
- Hold opptakeren borte fra radiatorer, varmeapparater og andre varmekilder, samt fra direkte sollys.
- Opptakeren må ikke brukes i svært fuktige miljøer.
- Hvis CD-opptakeren plasseres i et kabinett, må det være en klaring på minst 2,5 cm (1 tomme) rundt den for å sikre tilstrekkelig ventilasjon.

ADVARSEL

BRUK AV APPARATET PÅ EN ANNEN MÅTE ENN DEN SOM ER BESKREVET I DENNE BRUKERHÅNDBOKEN, KAN FØRE TIL RISIKO FOR STRÅLING ELLER ANDRE USIKRE DRIFTSFORHOLD.

INSTALLERING

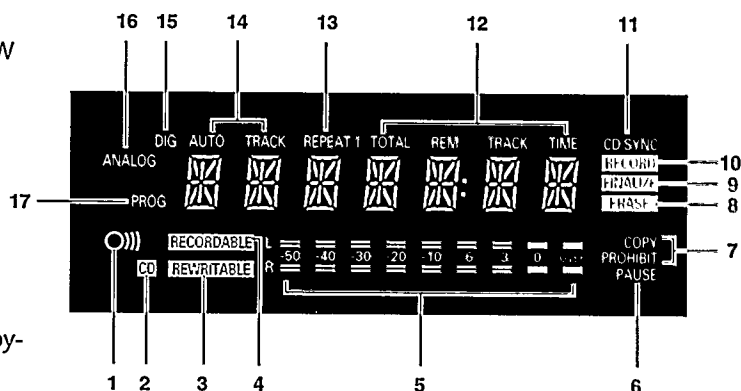
FRONTPANEL



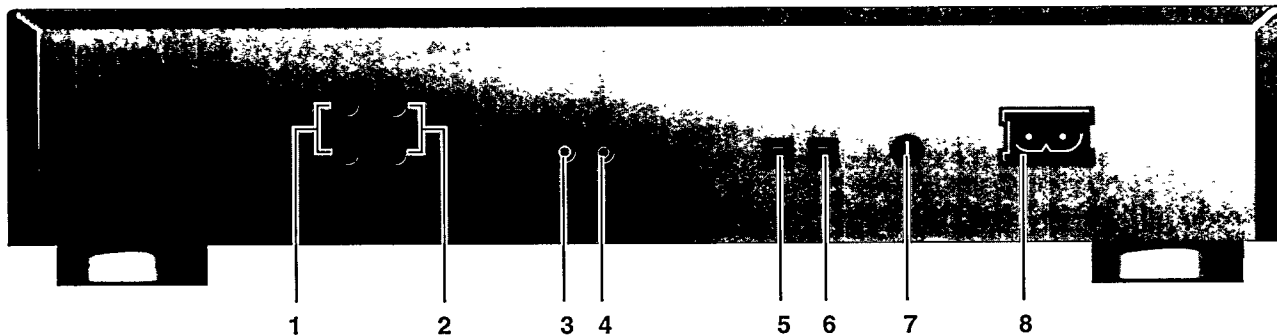
- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. STRØM PÅ/AV (POWER ON/OFF) 2. Kontakt for hodetelefon (PHONES) 3. Volum for hodetelefon (LEVEL) 4. Plateskuff 5. Display 6. ÅPNE/LUKK (OPEN/CLOSE) 7. Opptak (REC) 8. FINALISER (FINALIZE) 9. SLETT (ERASE) 10. CDSYNC | <ol style="list-style-type: none"> 11. Forrige spor (PREV) 12. Neste spor (NEXT) 13. AVSPILLING (PLAY) 14. PAUSE 15. STOPP (STOP) 16. Optag niveauindikator (Analog) 17. Valg av Automatisk/Manuell sporinkrement (AUTO/MANUAL) 18. Valg av indikasjon (DISPLAY) 19. Valg av inngang (INPUT) |
|--|---|

DISPLAY

1. Fjernkontroll aktiv
2. CD (optaget CD eller helt avsluttet CD-R eller CD-RW diskette) indlæses
3. GJENBRUKBAR (REWITABLE)
4. INNSPILLBAR (RECORDABLE)
5. Optag/Afspil niveauindikator
6. PAUSE (i avspilling)
7. COPY PROHIBIT (digital optagelse ikke tilladt)
8. ERASE, slet sidste spor eller hel CD (blinker i ERASE standby tilstand)
9. FINALISER (FINALIZE) innspilt plate (blinker i Standby-modus for finalisering)
10. OPPTAK (RECORD) (blinker i Standby-modus for opptak)
11. CDSYNC opptak
12. Spor nummer og tid
13. REPETER (REPEAT) (avspilling)
14. Automatisk sporinkrement (AUTOMATIC TRACK increment)
15. DIGital inngang
16. ANALOG inngang
17. Avspillingsmodus for PROGram



BAKPANEL

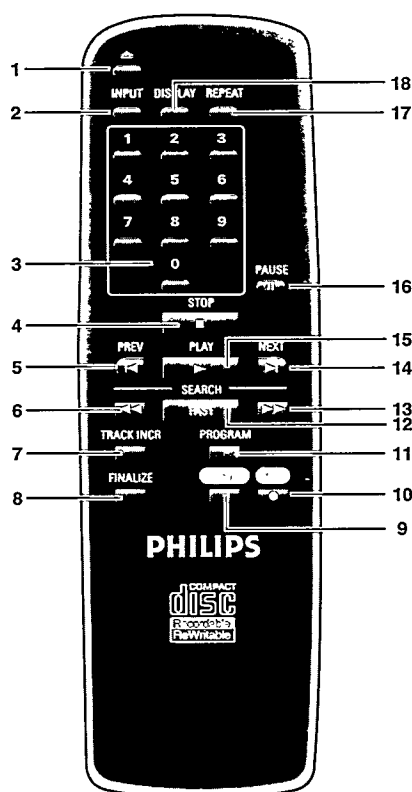


1. Kontakter for analog linjeinngang
2. Kontakter for analog linjeutgang
3. Digital inngang
4. Digita utgang
5. Optisk digital inngang
6. Optisk digital utgang
7. Spenningsvelger (ikke på alle versjoner)
8. Strøm Tilkoblinger (vekselstrøm)

ADVARSEL
IKKE BERØR PINNENE I KONTAKTENE INNENFOR
BAKPANELET, DA ELEKTRO-STATISKE UTLADNINGER KAN
FØRE TIL PERMANENT SKADE PÅENHETEN.

FJERNKONTROLL

1. APNE/LUKK (OPEN/CLOSE)
2. Valg av inngang (INPUT)
3. Talltaster 0-9
4. STOPP (STOP)
5. FORRIGE (PREVIOUS)
6. Knapp for søking bakover
7. Sporinkrement ("TRACK INCR")
8. FINALISER (FINALIZE)
9. CDSYNC
10. Opptak (REC)
11. PROGRAM
12. Knapp for hurtigsøking (FAST)
13. Knapp for søking forover
14. NESTE (NEXT)
15. AVSPILLING (PLAY)
16. PAUSE
17. REPETER (REPEAT)
18. Valg av indikasjonmodus (DISPLAY)



TILKOBLINGER

TILKOBLINGER

Merk

- Numrene i parentes henviser til utbrettoversikten bak i håndboken.
- Du kan bruke denne opptakeren til å gjøre innspillinger fra enhver digital eller analog lydkilde, enten via din (for) forsterker eller direkte.

ANALOG TILKOBLINGER

- Tilslut venstre og høyre input-linje (1) til venstre og høyre output-linje på (for)forsterkeren (hvid til venstre og rød til høyre), eller direkte til en analoge kilde med det medfølgende lydkabel, f.eks. til en CD-afspiller, tuner eller analog satellitmodtager.
- Tilslut venstre og høyre input-linje (2) til venstre og høyre output-linje på (for)forsterkeren (hvid til venstre og rød til høyre), eller direkte til analog optager eller andre analoge optagere.

Merk

- Koble ikke CD-opptakeren til forsterkerens PHONO-inngang.

DIGITALE TILKOBLINGER

- Koble den digitale koaksialinngangen (3) til den digitale (for) forsterkerens digitale koaksialutgang, eller direkte til en digital kilde, f. eks. en CD-spiller, DCC-opptaker, DAT-opptaker eller mottaker for digitale satellittsendinger, ved hjelp av den digitale koaksialkabelen som medfølger.
- Koble den digitale koaksialutgangen (4) til den digitale (for) forsterkerens digitale koaksialinngang, eller direkte til en digital opptaker, f. eks. en DCC-opptaker, DAT-opptaker eller en annen CD-R.

OPTISKE DIGITALE TILKOBLINGER

- Koble den digitale optiske inngangen (5) til den digitale (for) forsterkerens digitale optiske utgang, eller direkte til en digital kilde, f. eks. en CD-spiller, DCC-opptaker, DAT-opptaker eller en mottaker for digitale satellittsendinger. Spør etter en egnet fiberoptisk kontakt hos din forhandler.
- Koble den digitale optiske utgangen (6) til den digitale (for) forsterkerens digitale optiske utgang, eller direkte til en digital kilde, f.eks. en CD-spiller, DCC-opptaker, DAT-opptaker eller en mottaker for digitale satellittsendinger. Din forhandler kan levere en passende fiberoptisk lenke.

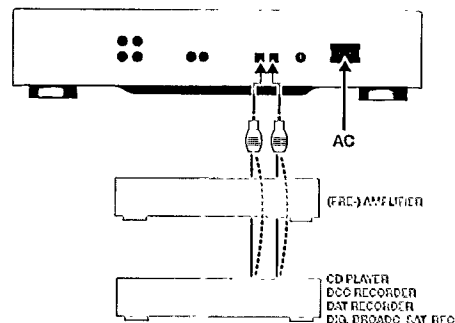
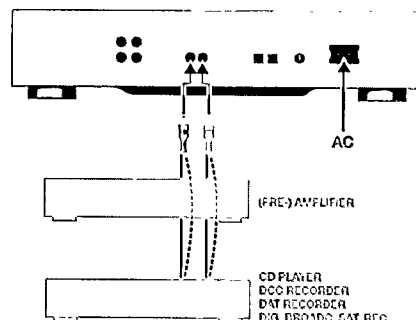
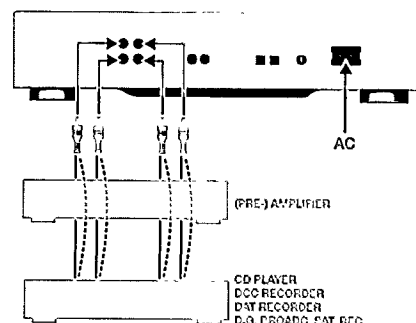
ADVARSEL

BARE KVALIFISERTE SERVICETEKNIKERE BØR TA AV DEKSELET ELLER PRØVE Å UTFØRE SERVICE PÅ DENNE ENHETEN.

Merk

- Fjern og ta vare på støvdekslene over de digitale optiske kontaktene og den fiberoptiske kontakten.

- Du kan også bruke den som en vanlig CD-spiller. Tilkoblingene kan gjøres som følger, avhengig av hvilke muligheter ditt øvrige lydutstyr gir deg.
- Før du foretar disse tilkoblingene må du også huske å ta hensyn til det som står i brukerhåndbøkene for det øvrige utstyret du bruker.



- Pass på at støvdekslene sitter på plass når de digitale optiske kontaktene ikke er i bruk.

- Sett kontakten i den ene enden av nettkabelen inn i strøminngangen (8) på maskinen. Sett støpselet i den andre enden av nettkabelen inn i en nettkontakt.

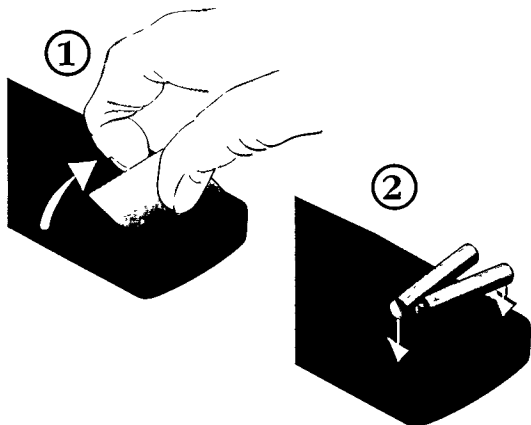
BRUK AV FJERNKONTROLLEN

Merk

- Numrene i parentes henviser til utbrettoversikten foran i håndboken.

Sette inn batterier

- Åpne lokket over batterirommet (se figuren under?).
- Sett to "AA" (R6 eller UM3) batterier inn i batterirommet med pluss- og minuspolene vendt slik merkingen viser.
- Lukk dekselet.

**ADVARSEL**

DU MÅ ALDRI BLANDE GAMLE OG NYE BATTERIER, OG HELLER IKKE BLANDE FORSKJELLIGE TYPER BATTERIER (STANDBATTERIER SAMMEN MED ALKALISKE BATTERIER ELLER ANDRE BLANDINGER AV BATTERITYPER).

Merk

- Afspilleren kan ikke tændes og slukkes med fjernbetjeneren. Du må alltid rette fjernkontrollen direkte mot opptakeren. Påse at det ikke er noen hindringer i veien for den infrarøde lysstrålen. Hver gang du trykker på en knapp på fjernkontrollen, skal mottaksindikatoren for fjernkontrollen ("Receive") lyse opp på displayet i opptakerens frontpanel så lenge du holder knappen inntrykket.

SLÅ OPPTAKEREN PÅ / AV

- Denne funksjon kan kun styres fra selve opptageren.
- Trykk på 'Power ON/OFF'-knappen på frontpanelet (1) for å slå CD-opptakeren PÅ, og kontroller at lyset i displayet tennes.
- Trykk på 'Power ON/OFF'-knappen på frontpanelet (1) for å slå CD-opptakeren AV, og kontroller at lyset i displayet slukkes.

SETTE INN EN PLATE / TA UT EN PLATE

Sette inn en plate

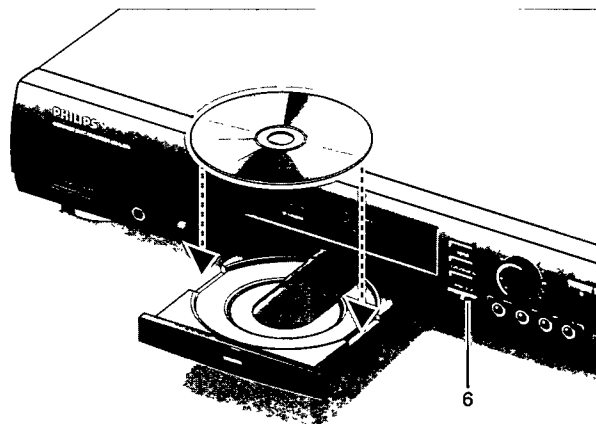
- Trykk på Åpne/Lukk (Open/Close) på frontpanelet for å åpne plateskuffen.
- Legg platen, med etiketten opp, inn i skuffen.
- Lukk skuffen ved å trykke en gang til på Åpne/Lukk (Open/Close) eller ved et lett trykk mot skuffens front.

Merk

- Egnede disketter er: Tomme disketter, delvist eller helt optagede digital lyd CD-R eller CD-RW disketter og indspillede CD'er.
- Trykk på 'Play'-knappen for å spille av platen (en forhåndsinnspilt CD eller en helt eller delvis innspilt CD-R eller CD-RW plate).
- Hvis det er en tom CD-R eller CD-RW diskette, kalibrerer opptageren den til optimal optagelse. Under prosessen viser displayet OPC, etterfulgt af tidsforbrug og spornummer.

Ta ut en plate

- Trykk på Åpne/Lukk (Open/Close) på frontpanelet for å åpne plateskuffen.
- Loft platen ut av skuffen.
- Lukk skuffen ved å trykke en gang til på Åpne/Lukk (Open/Close) eller ved et lett trykk mot skuffens front.



OPPTAK

ADVARSEL

DU MÅ ALDRI SLÅ OPPTAKEREN AV UNDER INNSPILLING, DA DETTE KAN SKADE PLATEN. HVIS DET AV EN ELLER ANNEN GRUNN OPPSTÅR BRUDD I STRØMTILFØRSELEN UNDER INNSPILLING, VIL CD-OPPTAKEREN PRØVE Å FORETA FEILRETNING PÅ PLATEN NÅR STRØMTILFØRSELEN GJENOPPRETTES. MENS DETTE PÅGÅR, VIL MELDINGEN 'RECOVER' VISES I DISPLAYET.

- Kontroller at CD RECORDABLE eller CD REWRITABLE vises i displayet. Innspillingsprosessen er identisk for begge disse platetyperne.
- Hvis platen allerede er delvis innspilt, vil opptakeren automatisk finne frem til slutten av den siste innspillingen, slik at den nye innspillingen begynner på det riktige stedet på platen.

ANALOG KILDER

- Hvis det er nødvendig, trykkes der flere ganger på Input (19) for at få ANALOG frem på displayet.
- Velg Automatisk eller Manuell sporinkrementmodus ved å trykke på Auto/Manual (17). AUTO TRACK vises i displayet hvis Automatisk sporinkrementmodus er valgt.
- I Automatisk modus settes et nytt spornummer inn for hver gang opptakeren finner en tre sekunders pause i kildematerialet. I denne modusen kan du ikke sette inn spornumre manuelt.

ADVARSEL

HVIS KILDEmaterialeT INNEHOLDER PAUSER SOM ER KORTERE ENN 3 SEKUNDER, BØR DU SETTE INN SPORNUMRENE MANUELT. VI ANBEFALER AT DU ALLTID SETTER INN SPORNUMRE MANUELT VED INNSPILLING AV LANGE OPPTAK.

- I Manuell modus kan du sette inn spornumre der du vil under innspilling. Dette kan du gjøre ved å trykke på Rec (7) eller Track Incr., den mindste sporelængde til dette er 4 sekunder. Spornumre kan ikke indsættes bagefter.
- Gå til Standby-modus for opptak ved å trykke på Rec (7). RECORD vil begynne å blinke i displayet for å angi at opptakeren er klar til å begynne innspilling.

DIGITALE KILDER

- Innspilling fra CD, DCC, DAT eller MD.
- Hvis det er nødvendig, trykkes der flere ganger på Input (19) for at få DIG COAXIAL eller DIG OPTICAL (afhængig af den anvendte indgangsforbindelse) frem på displayet.
- Velg Automatisk eller Manuell sporinkrementmodus ved å trykke på Auto/Manual (17). AUTO TRACK vises i displayet hvis Automatisk sporinkrementmodus er valgt.
- I Automatisk modus settes spornumre fra det digitale kildematerialet inn automatisk. I denne modusen kan du ikke sette inn spornumre manuelt.
- I Manuell modus kan du sette inn spornumre der du vil under innspilling. Dette kan du gjøre ved å trykke på Rec (7) eller Track Incr.

- Innspilling er bare mulig hvis det gjenstår minst 7 sekunder tid som er tilgjengelig for innspilling på platen. Du kan kontrollere at dette er tilfelle ved å trykke inn knappen Display (18). Dermed vil den gjenstående tiden på platen vises i displayet.
- Hvis kopieringssperren er aktivert (COPY PROHIBIT vises i displayet), kan du ikke foreta en digital innspilling av det digitale kildematerialet. Digitale media har ofte en innebygget kopieringssperre. Afspillerens serielle Copy Management System (SCMS) sikrer at optagelsen af en digital kilde ikke kan kopieres digitalt igen.
- Du kan spille inn opptil 99 spor på én plate.

- Start afspilningen ved analogkilden og justér optagestyrken på frontpanelet. Optagestyrken skal justeres så alle blå lys (men ingen røde) lyser op på peak-meteret ved de høyeste musikpassager.
- Hvis du vil legge inn en pause i begynnelsen av det neste sporet, trykker du på Pause (14). Dermed vil en tre sekunders pause bli spilt inn.
- Trykk på Play (13) for å begynne innspillingen.
- Det gjeldende spornummeret og innspillingstiden som brukes vil vises fortløpende i displayet. Trykk på Display (18) for å vise gjenstående tid som er tilgjengelig for innspilling.
- I Auto-tilstand stopper optageren automatisk, hvis den finner en 20 sekunders pause i kildematerialet. Tryk på Stop (15) for at stoppe optagelsen i manuell og auto-tilstand.
- Når innspillingen stanses, vil opptakeren automatisk oppdatere platens midlertidige innholdsfortegnelse. Mens dette pågår vil UPDATE vises i displayet.
- Når platen er full må den finaliseres før den kan spilles av på samme måte som en forhåndsinnspilt plate. Du finner mer om dette under "Finalisere en plate".

- Gå til Standby-modus for opptak ved å trykke på Rec (7). RECORD vil begynne å blinke i displayet for å angi at opptakeren er klar til å begynne innspilling. Hvis den digitale inngangen ikke er riktig tilkoblet, vil DIG blinke i displayet.
- Trykk på Play (13) for å begynne innspillingen.
- Start avspilling av den digitale kilden.
- Det gjeldende spornummeret og innspillingstiden som brukes vil vises fortløpende i displayet. Trykk på Display (18) for å vise gjenstående tid som er tilgjengelig for innspilling.
- I Auto-tilstand stopper optageren automatisk, hvis den finner en 20 sekunders pause i kildematerialet. Tryk på Stop (15) for at stoppe optagelsen i manuell og auto-tilstand.



- Når innspillingen stanses, vil opptakeren automatisk oppdatere platens midlertidige innholdsfortegnelse. Mens dette pågår vil UPDATE vises i displayet.
- Når platen er full må den finaliseres før den kan spilles av på samme måte som en forhåndsinnspilt plate. Du finner mer om dette under "Finalisere en plate".

AUTOMATISK INNSPILLING FRA EN DIGITAL KILDE - CDSYNC

- Synkron innspilling av enkeltspor eller en hel plate fra CD, DCC, DAT eller MD.
- Hvis det er nødvendig, trykkes flere ganger på Input **(19)** for at få DIG COAXIAL eller DIG OPTICAL (afhængig af den anvendte indgangsforbindelse) frem på displayet.

Merk

- Du må ikke bruke programmert avspilling fra en DCC eller DAT under innspilling. I så fall vil sporumrene bli feil. Du må alltid spille inn spor i den rekkefølgen de er i på kildematerialet, ikke i programmert rekkefølge.
- Påse at det digitale kildematerialet ikke er i ferd med å spilles av.
- Hvis du vil spille inn enkeltspor, trykker du en gang på CDSYNC **(10)**. Displayet vil da vise SYNC-1.
- Hvis du vil spille inn alle sporene i kildematerialet, trykker du på CDSYNC **(10)** to ganger i rask rekkefølge. Displayet vil da vise SYNC.
- Vent til opptakeren er i Standby-modus for opptak. Dette vises ved at RECORD begynner å blinke i displayet.

FINALISERE EN PLATE

Merk

- Når finaliseringen er påbegynt, vil opptakeren ikke godta noen driftskommandoer før finaliseringsprosessen er fullført.
- Opptakeren må ikke slås av eller kobles fra strømmettet under finaliseringsprosessen, da dette kan skade platen.
- Sett platen som skal finaliseres inn i opptakeren, hvis den ikke allerede sitter på plass.

SLETTE FRA EN CD-RW PLATE

Merk

- Før disketten avsluttes, kan sporene slettes individuelt - det sker baglæns fra det sidst optagede spor. Etter finalisering må platen slettes i sin helhet for at det skal være mulig å spille inn noe på den på nytt.
- Ikke slå av CD-opptakeren under sletting av opptak.

SLETT siste opptak

- Sett platen som skal slettes inn i opptakeren, hvis den ikke allerede sitter på plass.
- Påse at opptakeren ikke er i gang. Trykk én gang på knappen for sletting (ERASE) **(9)** for å slette det siste sporet på platen. Displayet vil vise en melding om at sporet er merket for sletting (ERASE TRACK).

Det vil sige en diskette, som ikke er avsluttet, kan ikke afspilles på en anden CD-afspiller medmindre den pågældende afspiller også er en CD-optager. Ikke-afsluttede CD-R disketter kan altid afspilles på selve CD-afspilleren, det er også muligt at tilføje flere optagelser senere, hvis der er tilstrækkelig med spilletid tilbage.

Hvis den digitale inngangen ikke er riktig tilkoblet, vil DIG blinke i displayet.

- Tryk på Play på digitalkilden. Optagelsen starter automatisk. Hvis du trykker på Play midt i et spor, vil CDSYNC-funktionen først begynne ved neste spor.
- Det gjeldende spornummeret og innspillingstiden som brukes vil vises fortløpende i displayet. Trykk på Display **(18)** for å vise gjenstående tid som er tilgjengelig for innspilling.
- I Auto-tilstand stopper optageren automatisk, hvis den finner en 20 sekunders pause i kildematerialet. Tryk på Stop **(15)** for at stoppe optagelsen i manuel og auto-tilstand.
- Når innspillingen stanses, vil opptakeren automatisk oppdatere platens midlertidige innholdsfortegnelse. Mens dette pågår vil UPDATE vises i displayet.
- Når platen er full må den finaliseres før den kan spilles av på samme måte som en forhåndsinnspilt plate. Du finner mer om dette under "Finalisere en plate".

Merk

- Hvis du ikke ønsker en 20-sekunders optagelse, skal du stoppe optagelsen manuelt.

- Påse at opptakeren ikke er i gang. Trykk på knappen for finalisering (FINALIZE) **(8)** og deretter på Rec **(7)** senest to sekunder senere.
- Tiden det tager for at avslutte (ca. 2 minutter). Afslutning er færdig lige så snart det samlede antal spor og optagelsestid er vist.
- Når en CD-R er finalisert, er det ikke mulig å spille inn noe mer på platen.
- Når en CD-RW er finalisert, må platen slettes i sin helhet for at det skal være mulig å spille inn noe på den på nytt.

- Trykk på Rec **(7)** for å starte slettingen. Under sletting vil både ERASE og RECORD vises i displayet.

SLETT hele platen

- Påse at opptakeren ikke er i gang. Hvis du vil slette hele platen, trykker du på knappen for sletting (ERASE) **(9)** to ganger med høyst 5 sekunders mellomrom. Displayet vil vise en melding om at hele platen er merket for sletting (ERASE DISC).
- Tryk på REC **(7)** inden for 2 sekunder for at påbegynne sletning. Under sletning vises ERASE og RECORD på displayet. Denne proces kan vare op til 1,5 minutter.

VANLIG AVSPILLING

- Trykk på Play for å begynne avspilling. (Dette kan gjøres uansett om plateskuffen er åpen eller lukket).
- Spornummeret og spilletiden som er avspilt vil vises fortløpende i displayet. Trykk på Display **(17)** for å vise gjenstående tid for sporet som spilles av. Trykk på Display **(17)** nok en gang for å få vist platens samlede spilletid. Trykk på 'Display'-knappen en tredje gang for å slå av måleren for innspillingsnivå og gå tilbake til visning av avspilt spilletid. Du kan slå måleren for innspillingsnivå av og på etter eget ønske ved å gå igjennom hele denne serien med trykk på knappen Display en gang til.
- Du kan avbryte avspillingen midlertidig ved å trykke på Pause **(14)**. Trykk på Pause en gang til for å fortsette avspillingen.
- Du kan gå videre til neste spor ved å trykke på Next (Neste) **(12)**.
- Du kan gå tilbake til forrige spor ved å trykke på Previous (Forrige) **(11)**.
- Du kan gå til et hvilket som helst spor ved å trykke på sporets nummer med en av tallknappene på fjernkontrollen. Hvis spornummeret har to sifre, trykker du på disse to tallene i rask rekkefølge.
- Du kan søke forover eller bakover ved det dobbelte av avspillingshastigheten ved å trykke på knappen for søk forover (Search Forward) eller søk bakover (Search Reverse).
- Du kan søke forover eller bakover ved åtte ganger avspillingshastigheten ved først å trykke på Fast og deretter på knappen for søk forover (Search Forward) eller søk bakover (Search Reverse) senest to sekunder senere.
- Du kan gjenta avspillingen av sporet som spilles av ved å trykke på knappen for repetering (Repeat). REPEAT 1 vises i displayet.

PROGRAMMERT AVSPILLING

- Påse at opptakeren ikke er i gang, og trykk på Program.
- Bruk tallknappene til å angi sporene du vil spille av. Hvis spornummeret har to sifre, trykker du på disse to tallene i rask rekkefølge.
- Du kan programmere inn opptil 20 spor i vilkårlig rekkefølge.
- Trykk på Play for å spille av de programmerte sporene.
- Du kan slette programmet ved å trykke på Stop to ganger, eller ved å åpne plateskuffen.



DISPLAY-MELDINGER

MELDING	BESKRIVELSE
READING	Leser plateinformasjon
OPC	Kalibrering av optimal effekt pågår
NO DISC	Plateskuffen er tom eller det er umulig å lese av platen
UPDATE	Vises under oppdatering av innholdsfortegnelsen etter innspilling
WAIT	Spilleren er opptatt med interne gjøremål
RECORD	Plateskuffen kan ikke åpnes under innspilling
FULL	Programmeringsminnet inneholder 20 spor og er fullt.
CD FULL	Platen er full og har ikke plass til flere opptak
EMPTY	Platen inneholder ingen opptak; finalisering er ikke mulig
INPUT	Digital inngang er ikke valgt for cdsync
FINAL	OPC er blitt utført 96 ganger; vennligst finaliser platen
RECOVER	Feilrettingsprosess pågår etter feil under innspilling. Hvis feilrettingsprosessen ikke lykkes, er det mulig at CD-R platen - i motsetning til CD-RW platen - er blitt ubrukelig
OPCFAIL	OPC har mislyktes; platen er skadet eller spilleren er defekt
SERVICE	CD-opptakerens selvtest har påvist en feil; se feilsøking; ta kontakt med din forhandler
NO AUDIO	Ingen lydinformasjon på platen. Du forsøker å spille inn på en CD-R plate som ikke er beregnet på digital lyd (se innledningen)

FØR DU TILKALLER SERVICETEKNIKER

Hvis det ser ut til å være en feil ved CD-opptakeren, bør du først gå igjennom denne sjekklisen. Ofte kan det være en enkel feil som er blitt oversett.

SYMPTOM

LØSNING

Ingen strøm

- Kontroller at strømbryteren er satt til på ("ON")
- Kontroller at strømkabelen sitter som den skal
- Slå CD-opptakeren på igjen ved å trykke (én gang for å slå den av, og én gang til for å slå den på igjen).

Ingen lyd

- Kontroller audiotilkoblingene
- Prøv en annen lydkilde hvis du bruker en forsterker

Lyden fra forsterkeren er forvrengt.

- Kontroller at ingen av CD-opptakerens linjeutganger er koblet til forsterkerens PHONO-inngang.

Ingen oppstart

- Kontroller at platen er satt inn med etiketten opp
- Rengjør platen
- Kontroller om det er en feil ved platen ved å prøve en annen plate

Fjernkontrollen virker ikke

- Rett fjernkontrollen mot opptakeren
- Kontroller eller bytt ut batteriene

Opptak er ikke mulig

- Platen som sitter i er ikke beregnet på opptak
- Kontroller platen eller sett inn en annen plate
- Plateskuffen er tom

Opptaket er forvrengt

- Kontroller om innspillingsnivået er satt for høyt.

20 sekunders pause mellom opptakene

- Se CDSYNC, side 107.

ANNEN INFORMASJON

Hvis CD-opptakeren fortsatt ikke fungerer som den skal, kan du starte diagnoseprogrammet integrert i opptakeren.

Fremgangsmåte for bruk av diagnoseprogrammet:

Følg instruksene nedenfor ved bruk av diagnoseprogrammet:

1 Slå CD-opptakeren av med 'Power ON/OFF'-knappen.

2 Trykk på 'Play'- og 'Stop'-knappene samtidig og hold dem inne mens du trykker på 'Power ON/OFF'-knappen for å slå på CD-opptakeren.

3 Meldingen 'BUSY' vises i displayet.

4 Etter noen minutter erstattes meldingen 'BUSY' med enten 'ERROR' eller 'PASSED'.

5 Hvis meldingen 'ERROR' vises i displayet, er det noe galt med opptakeren og den må repareres.

6 Ta kontakt med din forhandler eller med Philips kundeinformasjonssenter (CIC) for å få opplysninger om hvilket serviceverksted som ligger nærmest ditt hjemsted. Telefonnummeret til CIC står oppført i garantiheftet.

7 Hvis meldingen 'PASSED' vises i displayet, er det tilsynelatende ikke noe galt med opptakeren. I så fall kan årsaken til problemet være misoppfatning av instruksjoner om bruk av opptakeren, bruk av feil plate, en mekanisk feil eller at opptakeren ikke er riktig tilkoblet. I dette tilfellet bør du lese gjennom instruksjonene en gang til eller ta kontakt med din forhandler.

8 Hvis problemet ikke lar seg løse, går du tilbake til punkt 6 for å finne det serviceverkstedet som ligger nærmest ditt hjemsted.

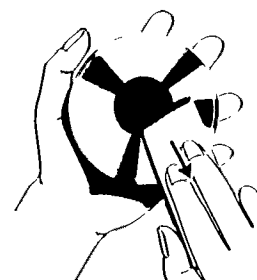
9 Slå av opptakeren med 'Power ON/OFF'-knappen for å avslutte diagnoseprogrammet.

VEDLIKEHOLD AV OPPTAKER

Et stykke vaskeskinn, fuktet med litt vann er tilstrekkelig til rens av selve spillerenheten. Ikke bruk rensmidler som inneholder alkohol, sprit, ammoniakk eller slipemidler.

VEDLIKEHOLD AV PLATER

På samme måte som for forhåndsinnspilte CDer gjelder det at fingeravtrykk eller småflekker på platens overflate ikke vil ha noen direkte virkning på de innspilte signalene, men avhengig av graden av tilsmussing kan det reflekterte signalets lysstyrke nedsettes i en slik grad at lyd kvaliteten forringes.



- Når du skal merke en CD-R plate, bør du bruke en merkepenn med myk filtpiss. Bruk aldri en penn med hard spiss (kulepenn), da dette kan skade det innspilte materialet.

- Hold den blanke overflaten på CDen ren. Bruk en myk, lofri klut, og tørk alltid av platen i en rett linje fra platens sentrum og ut mot kanten.

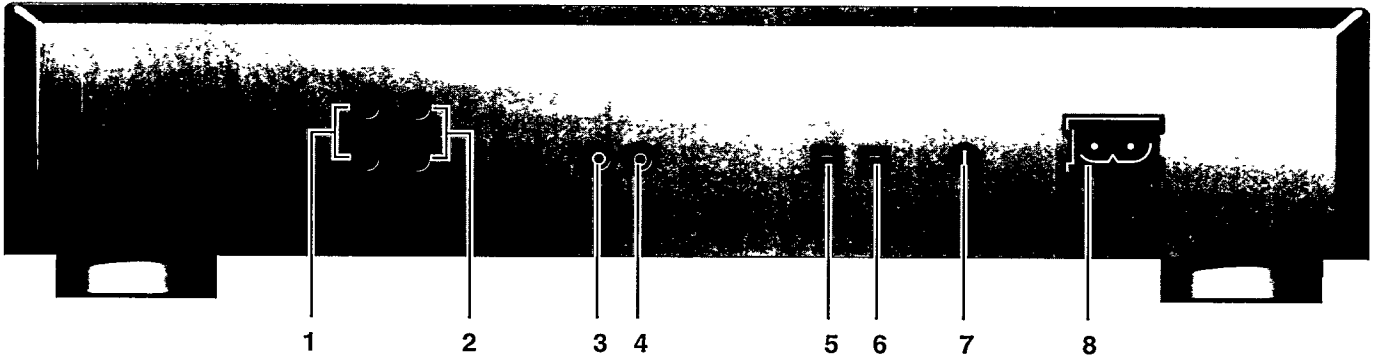
- Bruk aldri rensmidler for vanlige LP-plater eller lignende.
- Bruk aldri rense- eller slipemidler.

- Platen må aldri utsettes for direkte sollys eller oppbevares ved ekstremt høye temperaturer.

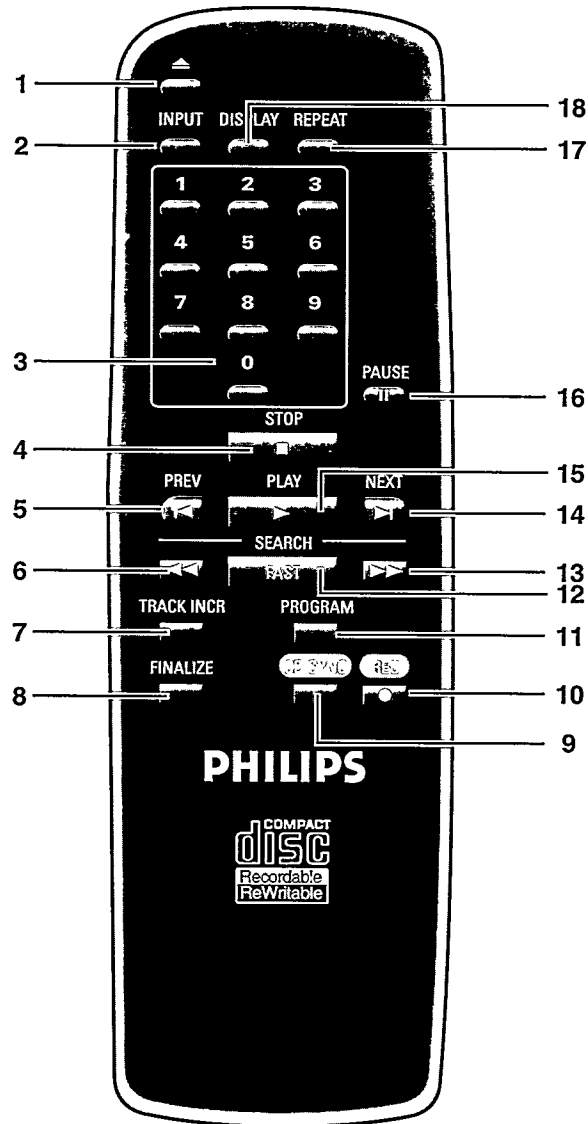




REAR VIEW



REMOTE CONTROL



SPECIFICATIONS

GENERAL

- System : compact disc digital audio
- Number of channels : 2 (stereo)
- Applicable discs : CD, CD-R, CD-RW
- Power supply : AC 230V(/00), 120V(/17),
120/230V(/11)
- Power consumption : tbf
- Operating temperature : 5-35°C
- Weight : tbf
- Dimensions : 435(W)x310(D)x75(H) mm

ACCESSORIES

- Remote control (+batteries)
- Audio cable (x2)
- Digital coaxial cable (x1)
- AC mains cable

AUDIO

- Frequency response : 20Hz-20kHz
- Playback S/N : 105dB
- Playback dynamic range : 98dB
- Playback total harmonic distortion : 85dB
- Recording S/N : 90dB
- Recording dynamic range : 95dB
- Recording total harmonic distortion : 85dB
- Line output voltage : 2Vrms
- Digital coaxial output : 0.5V(pp)/75Ω
- Digital optical output : -20dBm
- Headphones : 0-5Vrms/8-2000Ω
- *recording values for line input/output
- Digital coaxial input : 32-48kHz
(automatic sample rate conversion)
- Digital optical input : 32-48kHz
(automatic sample rate conversion)
- Analogue input : 700mVrms/50kΩ

PLAYBACK FUNCTIONS

- Play
- Pause
- Stop
- Direct track selection
- Next/Previous track selection
- Search forward/reverse
- Fast search forward/reverse
- Repeat (all/1-track)
- Program play (20 tracks)
- Time display switching

RECORDING FUNCTIONS

- Recording
- Auto Start Recording (Cdsync)
- Pause recording
- Erase last track (CD-RW disc)
- Erase disc (CD-RW disc)
- Manual Track Increment
- Automatic Track Increment
- Remaining recording time display
- Finalize (writing TOC)
- SCMS (Serial Copy Management System)

The products and services described herein are not necessarily available in all countries.
The specifications and design of this product are subject of change without notice.

Printed in Belgium.

© PHILIPS 1997

All trademarks acknowledged.

3104 125 2210.2